

Решение Верховного суда Таиланда № 3692/2564 (2021 г.)

Тема: Заключённый договор купли-продажи автомобиля, является недействительным, т.к. является актом маскировки договора залога.

Решение Верховного суда Таиланда № 3692/2564 (2021 г.)

миссис М. истец

Мистер А. ответчик

Гражданский и Коммерческий кодекс, раздел 155, абзац первый, 155, абзац второй, 491, 758

Истец подал иск в суд, чтобы заставить ответчика принять залог в размере 15 000 бат от истца и вернуть автомобиль в исходном состоянии истцу. В случае невозврата, ответчик должен будет выплатить 300 000 бат с процентной ставкой 7,5% годовых с даты вынесения решения и до дня, когда ответчик вернёт автомобиль истцу в его первоначальном состоянии. Ответчик заявил встречный иск, где просил обязать истца предоставить документы о регистрации транспортного средства с возмещением ущерба ответчику. Суд первой инстанции отклонил встречный иск ответчика, поскольку он не имел отношения к первоначальному иску.

Суд первой инстанции обязал ответчика принять от истца остаток выплаты основного долга и процентов за выкуп залогового автомобиля в размере 15 000 бат, а также обязал передать автомобиль истцу в хорошем рабочем состоянии. В случае неисполнения решения, ответчик обязан заплатить истцу 300 000 бат плюс проценты по ставке 7,5% в год с даты вынесения решения 31 августа 2018 года до тех пор, пока ответчик не вернет автомобиль истцу или не выплатит полную сумму компенсации, включая судебные сборы, от которых истец был освобожден от уплаты суду, и включая с гонорар адвоката 7000 бат.

Отделение по делам потребителей Апелляционного суда постановило взыскать с ответчика 89 000 бат плюс проценты по ставке 7,5% в год с даты подачи (подача 28 ноября 2017 г.) до момента оплаты истцу. Оставлено в силе решение суда первой инстанции в той части, которое обязывает ответчика получить платёж от истца и вернуть спорный автомобиль истцу.

Отделение по делам потребителей Верховного суда постановило, что проблема должна быть исследована, поскольку Договор купли-продажи является актом маскировки договора залога автомобиля. Можно ли признать договор купли-продажи недействительным или нет, в связи с тем, что Истец передал автомобиль ответчику в качестве залога по кредиту и истцу пришлось несколько раз выплачивать долг ответчику?

Видно, что истец и ответчик фактически заключили договор залога автомобиля. Но истец и ответчик заключили договор о купле-продаже автомобиля на сумму 90 000 бат. При этом, ответчик заплатил истцу только 85 000 бат, а ответчик вычел 5 000 бат в качестве платы за парковку, что указывает на то, что договор о купле-продаже автомобиля является замаскированным Договором залога автомобиля.

Сын истца показал, что 22 декабря 2014 года истец заложил автомобиль ответчику на сумму 90 000 бат сроком на 1 год, но ответчик попросил истца подписать договор на продажу автомобиля по цене 90 000 бат.

Ответчик показал, что Истец продал автомобиль ответчику, при получении истцом всех денег. Свидетели истца и свидетели ответчика подтвердили, что истец заложил или продал автомобиль, соответственно. Трудно понять, какая сторона говорит правду. Но, согласно показаниям истца и г-жи Сирирак, истец 5 раз вернул ответчику и госпоже Сирирак - именно за залог автомобиля. При ответе на вопрос, адвоката истца, свидетель показал, что истец и ответчик понимали, что истец должен ежемесячно выплачивать проценты.

Ответчик свидетельствовал против адвоката истца о том, что истец перечислил деньги на счет ответчика по передаточной квитанции, с направлением сообщений в чате через приложение LINE, применяемом как контакт между истцом и ответчиком. По

утверждению Ответчика, в этих сообщениях говорилось, что это был денежный перевод для выплаты процентов. При этом, в сообщениях не уточнялось, что это был «выкуп автомобиля» у ответчика.

Кроме того, при реализации имущества, право собственности на имущество принадлежит покупателю с момента заключения договора купли-продажи.

Однако, исходя из обстоятельств дела, суд все же посчитал, что истец передал автомобиль ответчику в качестве обеспечения погашения залога за автомобиль.

Также, согласно показаниям адвоката истца, видно, что ответчик вычел деньги, выплаченные истцом, в качестве платы за парковку и обслуживание. Это указывает на то, что ответчик предполагал, что автомобиль по-прежнему принадлежит истцу. Также, в Договоре купли-продажи автомобиля указано:

«Пункт 1: Продавец согласен продать автомобиль, а покупатель согласен купить автомобиль... по цене 90 000 бат... Продавец товара уже получил деньги и передал автомобиль с техпаспортом... покупателю, для осуществления передачи автомобиля по истечении срока выкупа, предусмотренного пунктом 2.

Пункт 2: Продавец выкупит автомобиль обратно в течение одного месяца с даты контракта. В противном случае, он считается отказавшимся от него.

Пункт 6: Если в течение срока действия договора купли-продажи ... по какой-либо причине ... проданный автомобиль не выкуплен продавцом, то он считается отказавшимся от права выкупа автомобиля».

90 000 батов возвращены ответчику в указанный срок. Однако, Истец не согласен с тем, что право собственности на автомобиль переходит к ответчику немедленно, с соглашением о том, что истец может выкупить автомобиль обратно позднее. Формально, это право может вытекать из договора купли-продажи, в соответствии с Гражданским и торговым кодексом, раздел 491. Однако, истец и ответчик были связаны договором о залоге, а не договором купли-продажи, исходя из того, что заключённый договор купли-продажи автомобиля, является актом маскировки договора залога.

Таким образом, обязательства по договору купли-продажи, ничтожны в соответствии с Гражданским и Хозяйственным кодексом, статья 155, параграф один, и должны быть приведены в исполнение по договору залога, в соответствии с Гражданским и Хозяйственным кодексом, параграфом два. При выслушивании факта, что ответчик не принял оплату остатка залогового долга, суд пришёл к выводу, что Истец вправе предъявить иск к ответчику об обязанности принять уплату оставшейся суммы залогового долга, с требованием к ответчику вернуть автомобиль, или если нет возможности вернуть, то компенсировать его стоимость.

Вердикт Отдела по делам потребителей Верховного суда: привести в исполнение решение суда первой инстанции, с учётом снижения стоимости компенсации, установленной решением Апелляционного суда.

(Сантичай Ваттанавикрам-Рангрон Парипон
Поджанаписут-Ноппарат)
Гражданский суд - г-жа Ранграви Сохума
Суд первой инстанции - г-н Фонсак Прукдачан